

**RÅDETS BESLUT****av den 9 december 2014****om Kroatiens anslutning till konventionen av den 23 juli 1990 om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap**

(2014/899/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen,

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Kroatiens anslutningsakt, särskilt artikel 3.4 och 3.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens rekommendation,

efter att ha hört Europaparlamentet, och

av följande skäl:

- (1) Konvention 90/436/EEG <sup>(1)</sup> (nedan kallad *skiljemannakonventionen*) undertecknades i Bryssel den 23 juli 1990 och trädde i kraft den 1 januari 1995.
- (2) Skiljemannakonventionen ändrades genom ett protokoll som undertecknades den 25 maj 1999 <sup>(2)</sup>, genom en konvention som undertecknades den 21 december 1995 <sup>(3)</sup> och en konvention som undertecknades den 8 december 2004 <sup>(4)</sup>, samt genom rådets beslut 2008/492/EG <sup>(5)</sup>.
- (3) I enlighet med artikel 3.4 i Kroatiens anslutningsaktska Kroatien ansluta sig till de konventioner och protokoll som ingåtts mellan medlemsstaterna, som finns förtecknade i bilaga I till anslutningsakten. För Kroatiens del ska dessa konventioner och protokoll träda i kraft den dag som rådet fastställer.
- (4) I enlighet med artikel 3.5 i Kroatiens anslutningsakt ska rådet vidta alla justeringar som föranleds av Kroatiens anslutning till dessa konventioner och protokoll, och att offentliggöra de ändrade texterna i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Skiljemannakonventionen ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.2 ska led i–xxvii ersättas med följande:

- ”i) I Belgien:
  - a) impôt des personnes physiques/personenbelasting
  - b) impôt des sociétés/vennootschapsbelasting

<sup>(1)</sup> Konvention av den 23 juli 1990 om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap (EGTL 225, 20.8.1990, s. 10).

<sup>(2)</sup> Protokoll av den 25 maj 1999 om ändring av konventionen av den 23 juli 1990 om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap (EGT C 202, 16.7.1999, s. 1).

<sup>(3)</sup> Konvention av den 21 december 1995 om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap (EGT C 26, 31.1.1996, s. 1).

<sup>(4)</sup> Konvention av den 8 december 2004 om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap (EUT C 160, 30.6.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> Rådets beslut 2008/492/EG av den 23 juni 2008 om Bulgariens och Rumäniens anslutning till konventionen av den 23 juli 1990 om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap (EUT L 174, 3.7.2008, s. 1).

- c) impôt des personnes morales/rechtspersonenbelasting
- d) impôt des non-résidents/belasting der niet-verblijfhouders
- e) taxe communale et la taxe d'agglomération additionnelles à l'impôt des personnes physiques/aanvullende gemeentebelasting en agglomeratiebelasting op de personenbelasting
- ii) I Bulgarien:
  - a) данък върху доходите на физическите лица
  - b) корпоративен данък
- iii) I Tjeckien:
  - a) daň z příjmů fyzických osob
  - b) daň z příjmů právnických osob
- iv) I Danmark:
  - a) indkomstskat til staten
  - b) den kommunale indkomstskat
  - c) den amtskommunale indkomstskat
- v) I Tyskland:
  - a) Einkommensteuer
  - b) Körperschaftsteuer
  - c) Gewerbesteuer, i den utsträckning den är baserad på rörelsevinster
- vi) I Estland:
  - a) tulumaks
- vii) I Irland:
  - a) Cáin Ioncaim
  - b) Cáin Chorparáide
- viii) I Grekland:
  - a) φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων
  - b) φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων
  - c) εισφορά υπέρ των επιχειρήσεων ύδρευσης και αποχέτευσης
- ix) I Spanien:
  - a) Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas
  - b) Impuesto sobre Sociedades
  - c) Impuesto sobre la Renta de no Residentes
- x) I Frankrike:
  - a) impôt sur le revenu
  - b) impôt sur les sociétés
- xi) I Kroatien:
  - a) porez na dohodak
  - b) porez na dobit
- xii) I Italien:
  - a) imposta sul reddito delle persone fisiche
  - b) imposta sul reddito delle società
  - c) imposta regionale sulle attività produttive

- xiii) I Cypern:
  - a) Φόρος Εισοδήματος
  - b) Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της γημοκρατίας
- xiv) I Lettland:
  - a) uzņēmumu ienākuma nodoklis
  - b) iedzīvotāju ienākuma nodoklis
- xv) I Litauen:
  - a) Gyventojų pajamų mokestis
  - b) Pelno mokestis
- xvi) I Luxemburg:
  - a) impôt sur le revenu des personnes physiques
  - b) impôt sur le revenu des collectivités
  - c) impôt commercial, i den utsträckning den är baserad på rörelsevinst
- xvii) I Ungern:
  - a) személyi jövedelemadó
  - b) társasági adó
  - c) osztalékadó
- xviii) I Malta:
  - a) taxxa fuq l-income
- xix) I Nederländerna:
  - a) inkomstenbelasting
  - b) vennootschapsbelasting
- xx) I Österrike:
  - a) Einkommensteuer
  - b) Körperschaftsteuer
- xxi) I Polen:
  - a) podatek dochodowy od osób fizycznych
  - b) podatek dochodowy od osób prawnych
- xxii) I Portugal:
  - a) imposto sobre o rendimento das pessoas singulares
  - b) imposto sobre o rendimento das pessoas coletivas
  - c) derrama para os municípios sobre o imposto sobre o rendimento das pessoas coletivas
- xxiii) I Rumänien:
  - a) impozitul pe venit
  - b) impozitul pe profit
  - c) impozitul pe veniturile obținute din România de nerezidenți
- xxiv) I Slovenien:
  - a) dohodnina
  - b) davek od dobička pravnih oseb

- xxv) I Slovakien:
  - a) daň z príjmov právnických osôb
  - b) daň z príjmov fyzických osôb
- xxvi) I Finland:
  - a) valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna
  - b) yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund
  - c) kunnallisvero/kommunalskatten
  - d) kirkollisvero/kyrkoskatten
  - e) korkotulon lähdevero/källskatten på ränteinkomst
  - f) rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig
- xxvii) I Sverige:
  - a) statlig inkomstskatt
  - b) kupongskatt
  - c) kommunal inkomstskatt
- xxviii) I Förenade kungariket:
  - a) Income Tax
  - b) Corporation Tax”.

2. I artikel 3.1 ska förteckningen ersättas med följande:

”— I Belgien:

De minister van financiën eller ett befullmäktigat ombud

Le ministre des finances eller ett befullmäktigat ombud

— I Bulgarien:

Министър на финансите eller ett befullmäktigatombud

— I Tjeckien:

Ministr financí eller ett befullmäktigat ombud

— I Danmark:

Skatteministeren eller ett befullmäktigat ombud

— I Tyskland:

Der Bundesminister der Finanzen eller ett befullmäktigat ombud

— I Estland:

Rahandusminister eller ett befullmäktigat ombud

— I Irland:

The Revenue Commissioners eller ett befullmäktigat ombud

— I Grekland:

Ο Υπουργός των Οικονομικών eller ett befullmäktigat ombud

— I Spanien:

El ministro de Economía y Hacienda eller ett befullmäktigat ombud

— I Frankrike:

Le ministre chargé du budget eller ett befullmäktigat ombud

- I Kroatien:  
Ministar financija eller ett befullmäktigat ombud
- I Italien:  
Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali eller ett befullmäktigat ombud
- I Cypern:  
Ο Υπουργός Οικονομικών eller ett befullmäktigat ombud
- I Lettland:  
Valsts ieņēmumu dienests,
- I Litauen:  
Finansų ministras eller ett befullmäktigat ombud
- I Luxemburg:  
Le ministre des Finances eller ett befullmäktigat ombud
- I Ungern:  
a pénzügyminiszter eller ett befullmäktigat ombud
- I Malta:  
il-Ministru responsabbli għall-finanzi eller ett befullmäktigat ombud
- I Nederländerna:  
De minister van financiën eller ett befullmäktigat ombud
- I Österrike:  
Der Bundesminister für Finanzen eller ett befullmäktigat ombud
- I Polen:  
Minister Finansów eller ett befullmäktigat ombud
- I Portugal:  
O Ministro das Finanças eller ett befullmäktigat ombud
- I Rumänien:  
Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală eller ett befullmäktigat ombud
- I Slovenien:  
Minister za finance eller ett befullmäktigat ombud
- I Slovakien:  
Minister financií eller ett befullmäktigat ombud
- I Finland:  
Valtiovarainministeriö eller ett befullmäktigat ombud  
Finansministeriet eller ett befullmäktigat ombud
- I Sverige:  
Finansministern eller ett befullmäktigat ombud
- I Förenade kungariket:  
The Commissioners of Inland Revenue eller ett befullmäktigat ombud”.

#### Artikel 2

Skiljemannakonventionen och protokollet av den 25 maj 1999, tillsammans med konventionerna av den 21 december 1995 och av den 8 december 2004, upprättade på kroatiska, ska vara giltiga på samma villkor som de övriga språkversionerna av dessa texter.

*Artikel 3*

Skiljemannakonventionen, ändrad genom protokollet av den 25 maj 1999, konventionerna av den 21 december 1995 och av den 8 december 2004, beslut 2008/492/EG liksom genom det här beslutet, ska träda i kraft mellan Kroatien och de övriga medlemsstaterna i unionen den 1 januari 2015.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 9 december 2014.

*På rådets vägnar*

P. C. PADOAN

*Ordförande*

---